



## **Specific Requirements for Cooking Activities Using Charcoal as Fuel Outside Kitchen (CACOK)**

### **在廚房範圍以外以木炭為燃料煮食的特定規定**

1. Cooking activities using charcoal as fuel outside kitchen shall only be permitted in areas issued with the Typical Fire Safety Requirements for Cooking Activity Outside Kitchen.  
在廚房範圍以外以木炭為燃料煮食，只可在獲發「在廚房範圍以外煮食的一般消防安全規定」的範圍內進行。
2. The area fitted with a charcoal grill/stove shall be less than 15% of the cooking area.  
設置炭烤爐／炭爐的範圍不得超過煮食範圍百分之十五。
3. Charcoal to be burnt shall be properly placed in the charcoal grill/stove.  
用作燃料的木炭須妥善放置於炭烤爐／炭爐內。
4. The stock of charcoal shall be kept to a minimum for daily use and stored in non-combustible containers.  
木炭存量不得多於每日所需，並須以不可燃的容器存放。
5. No combustible decoration or equipment shall be fitted or used inside this cooking area.  
煮食範圍內不得安裝或使用任何可燃裝飾品或器具。
6. Residue of burnt charcoal shall be completely extinguished by immersion in water before disposal.  
燃燒木炭的剩餘物須用水完全浸熄，方可棄置。

7. Gas detection system for carbon monoxide (CO) acceptable to the Director of Fire Services shall be installed to raise alarm when the CO concentration level reaches 10 ppm. Such gas detection system shall be connected to the fire alarm system for the licensing area and the detection devices(s) for CO devices shall be properly labeled for their purpose and be fitted at locations where staff members are always present, such as the kitchen or cashier counter. The gas detection system shall be maintained in efficient working order at all times and tested in accordance with their respective user manuals. The tests shall be properly recorded and kept by the management, and be readily available for inspection by Public Officers at any reasonable time. All maintenance, alteration and addition works shall be carried out by a registered fire service installation contractor, who shall issue a Certificate of Fire Service Installations and Equipment (FS 251) to the owner with a copy forwarded to the Director of Fire Services within 14 days after completion of the works.

處所內須設置經消防處處長認可的一氧化碳氣體探測系統，俾能在一氧化碳達到 10 ppm 或以上濃度時發出警號。這個氣體探測系統需接駁連持牌處所的警報裝置，並須妥善標明其功能，並安裝於廚房或收銀處等經常有員工工作的地方。該氣體探測系統須時刻保持在有效操作狀態，並根據相關操作手冊進行測試。管理人員須妥善記錄測試詳情和保存記錄，以便隨時讓公職人員在任何合理時間查核。有關裝置的所有保養、改裝和加裝工程，須由註冊消防裝置承辦商進行。承辦商須於完成工程後 14 天內，向擁有人發出消防裝置及設備證書(FS251)，並將副本送交消防處處長。

8. When a CO warning alarm is activated, all burning charcoal shall be completely extinguished by immersion in water.  
一氧化炭氣體探測器警號啓動時，必須用水完全浸熄所有燃燒中的木炭。
9. The ventilation system and propulsion fan(s) shall always be switched on whenever charcoal is burnt inside the cooking area.  
在煮食範圍內燃燒木炭時，必須一直啓動通風系統和吹風扇。
10. A warning sign of a size not less than 100 mm x 250 mm with the wording “Ventilation system and propulsion fan(s) must be switched on whenever charcoal is burnt inside this cooking area 在此煮食範圍內燃燒木炭時，必須啓動通風系統和吹風扇” shall be displayed prominently

inside the cooking area for observance by staff therein.

煮食範圍的當眼位置須展示尺寸不小於 100 毫米 x 250 毫米的以下警告標語，以供煮食範圍內的員工遵守：「Ventilation system and propulsion fan(s) must be switched on whenever charcoal is burnt inside this cooking area 在此煮食範圍內燃燒木炭時，必須啓動通風系統和吹風扇」。

11. A buffer zone shall be established around the charcoal grill/stove to prevent small hot particles/hot oil from splashing onto patrons in the seating accommodation.

座位間與炭烤爐／炭爐之間須設有緩衝區，以免飛濺的熾熱碎屑／熱油燙傷座位間的客人。

Fire Services Department

July 2017

消防處

2017 年 7 月